2001-01110

MINISTERE DE LA REGION DE BRUXELLES-CAPITALE

MINISTERIE VAN HET BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST

ARRETE DU GOUVERNEMENT DE LA REGION DE BRUXELLES-CAPITALE CLASSANT COMME MONUMENT L'IMMEUBLE SIS RUE DE LA VALLEE 40 A IXELLES

BESLUIT VAN DE BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE REGERING TOT BESCHERMING ALS MONUMENT VAN HET GEBOUW GELEGEN DALSTRAAT 40 TE ELSENE

Le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale,

De Brusselse Hoofdstedelijke Regering,

Vu l'ordonnance du 4 mars 1993 relative à la conservation du patrimoine immobilier, notamment les articles 22 et 23 ;

Gelet op de ordonnantie van 4 maart 1993 inzake het behoud van het onroerende erfgoed, inzonderheid op artikelen 22 en 23;

Vu l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 8 novembre 2001 entamant la procédure de classement comme monument de l'immeuble sis rue de la Vallée 40 à Ixelles ;

Gelet op het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 8 november 2001 houdende instelling van de prodedure tot bescherming als monument van het gebouw gelegen Dalstraat 40 te Elsene;

Vu l'avis favorable de la Commission royale des Monuments et des Sites émis le 21 août 2002 ;

Gelet op het gunstig advies van de Koninklijke Commissie voor Monumenten en Landschappen uitgebracht op 21 augustus 2002 ;

Considérant que, ni le Collège des Bourgmestre et Echevins de la commune d'Ixelles, ni le propriétaire n'ont transmis d'observation dans les délais prévus par l'ordonnance du 4 mars 1993 ;

Overwegende dat de eigenaar en de gemeente van Elsene, geen opmerkingen hebben meegedeeld binnen de termijnen zoals bepaald door de ordonnantie van 4 maart 1993;

Sur la proposition du Ministre-Président du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale et du Secrétaire d'Etat chargé des Monuments et Sites,

Op de voordracht van de Minister-Voorzitter van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering en van de Staatssecretaris belast met Monumenten en Landschappen,

ARRETE :

BESLUIT :

Article 1er – Est classée comme monument la totalité de l'immeuble sis rue de la Vallée, 40 à Ixelles, en raison de son intérêt historique, artistique et esthétique précisé dans l'annexe I du présent arrêté ; connu au cadastre de Ixelles, 4e division, section B, 2e feuille, parcelle n°61y3.

Artikel 1 – Wordt beschermd als monument de totaliteit van het gebouw gelegen Dalstraat, 40 te Elsene, vanwege zijn historische, artistieke en esthetische waarde zoals nader bepaald in bijlage I van dit besluit ; bekend ten kadaster te Elsene, 4de afdeling, sectie B, 2de blad, perceel nr. 61y3.

R 9511
CHANCELLERIE
KANSELARIJ

Art. 2 - La zone de protection relative au monument décrit dans l'article 1er comprend l'ensemble des parcelles et des voiries ainsi que les parties de parcelles et de voiries reprises dans le périmètre délimité sur le plan figurant à l'annexe II du présent arrêté.

Art. 3 - Le ministre qui a les monuments et sites dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Bruxelles, le 10 -10- 2002

Par le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale,

Le Ministre-Président du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Pouvoirs locaux, de l'Aménagement du Territoire, des Monuments et Sites, de la Rénovation Urbaine et de la Recherche Scientifique,

François-Xavier de DONNEA

Le Secrétaire d'Etat à la Région de Bruxelles-Capitale, chargé de l'Aménagement du Territoire, des Monuments et Sites et du Transport rémunéré des Personnes,

Willem DRAPS

Art. 2 - De vrijwaringszone met betrekking tot het in artikel 1 vermelde gebouw omvat het geheel van de percelen en de wegen, alsook gedeelten van de percelen en de wegen opgenomen in de omtrek zoals afgebakend op het plan in bijlage II van dit besluit.

Art. 3 – De minister bevoegd voor de monumenten en landschappen, is belast met de uitvoering van dit besluit.

Brussel, 10 -10- 2002

Door de Brusselse Hoofdstedelijke Regering,

De Minister-Voorzitter van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Plaatselijke Besturen, Ruimtelijke Ordening, Monumenten en Landschappen, Stadsvernieuwing en Wetenschappelijk Onderzoek,

De Staatssecretaris bij het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, belast met Ruimtelijke Ordening, Monumenten en Landschappen en Bezoldigd Vervoer van Personen,

VU0511
CHANCELLERIE
KANSELARIJ

ANNEXE I A L'ARRETE DU GOUVERNEMENT DE LA REGION DE BRUXELLES-CAPITALE CLASSANT COMME MONUMENT L'IMMEUBLE SIS RUE DE LA VALLEE 40 A IXELLES

Réf. cadastrale : Ixelles, 4e division, section B, 2e feuille, parcelle n° 61 y 3

Description sommaire :

A l'extérieur :

L'immeuble est un imposant hôtel de maître construit au début du 20e siècle par l'architecte Ernest Blérot dans le quartier des Etangs d'Ixelles, urbanisé selon les plans de Victor Besme. Construit sur une large parcelle en deçà de la limite de propriété à rue, l'immeuble offre une allure opulente, à l'image du caractère prestigieux du quartier réservé à une population cossue.

Situé entre mitoyens, l'immeuble s'organise sur cinq niveaux : sous-sol (avec garage), rez-de-chaussée surélevé (le bel étage), deux étages et un niveau sous combles. Si la façade arrière est d'allure fort simple, la façade avant est très particulière puisque deux volumes s'y agencent de manière complexe : un premier volume s'étend en largeur sur deux travées et s'arrête en hauteur au niveau du premier étage tandis qu'un second est formé par un bow-window de plan trapézoïdal. Ce bow-window est soutenu, non pas par des consoles, mais par une sorte de porche ou d'avant-corps donnant accès au garage.

L'immeuble est accessible au niveau du sous-sol par deux double portes identiques munies de ferronneries aux formes sinueuses. La porte du garage (à gauche) est d'origine tandis que l'entrée de service résulte d'une transformation ultérieure. Du côté droit de la façade, l'entrée particulière se situe au niveau du bel étage et est accessible par un escalier en pierre bleue.

Diverses ouvertures éclairent les pièces intérieures. Ce sont des sortes de bandes verticales à arc surbaissé qui impriment à la façade une dynamique linéaire reprise par le pignon. Les châssis en bois ne sont plus d'origine.

Le soubassement et l'escalier de l'entrée sont en pierre bleue. La façade est recouverte d'un parement en briques blanches alternant avec des bandeaux en pierre bleue et blanche. La pierre blanche est également utilisée pour les linteaux des fenêtres, l'encadrement de la porte, le bow-window, les éléments décoratifs.
Le toit à deux pans de l'immeuble est souligné par une corniche en bois. Les combles sont éclairés par deux lucarnes qui, comme la cheminée, sont d'origine (Plan de charpente, élévation et coupe fenêtres grenier, coupe dans la toiture et dans les corniches, 1903, coll. A.A.M., Bruxelles). Au niveau des combles, du côté gauche de la façade, se dresse un pignon en biais encadré d'acrotères, un thème qui caractérise bon nombre de maisons de l'architecte.

Le haut du vantail de la porte d'entrée présente un jour vitré qui permet à la fois de mieux éclairer le hall et de déployer un motif de ferronnerie, réutilisé pour la porte du garage. Ces ferronneries, représentations particulièrement figuratives de la nature, se situent bien dans la ligne de l'architecte. Elles prennent la forme d'une fleur très détaillée cerclée de courbes à extrémités aplaties suggérant une feuille et dont les pétales sont nervurées.

Comme toujours chez Blérot, le bow-window est surmonté d'un balcon pourvu d'un garde-corps en fer forgé qui assure la liaison avec le premier étage. Un second balcon pourvu d'un garde corps en fer forgé semblable à celui qui se trouve au-dessus du bow-window se trouve au deuxième étage, à droite du pignon. Les ferronneries des garde-corps s'orientent vers une abstraction et une épuration du dessin qui

CHANCELLERIE

leur confère un aspect plus sévère (Plans, coupes et élévations des ferronneries des balcons, de l'ancienne clôture de jardin, 1903, coll. A.A.M., Bruxelles). Blérot insiste astucieusement sur les intersections des panneaux en y plaçant un motif de palmette, chacun de ces motifs étant reliés entre eux par des arcs en plein cintre rythmés par un jeu de droites verticales légèrement incurvées en forme de gerbe et terminées par un ergot. Ce motif de palmette était également repris dans les grilles d'entrée, actuellement enlevées par le propriétaire mais dont il subsiste un montant (photo publiée dans : *La Ferronnerie de style moderne*, 2e volume, (1905), pl.13).

Le haut du vantail de la porte d'entrée présente un jour vitré qui permet à la fois de mieux éclairer le hall et de déployer un motif de ferronnerie, réutilisé pour la porte du garage. Ces ferronneries, représentations particulièrement figuratives de la nature, se situent bien dans la ligne de l'architecte. Elles prennent la forme d'une fleur très détaillée cerclée de courbes à extrémités aplaties suggérant une feuille et dont les pétales sont nervurées.

Les sgraffites apparaissent en frise sous la corniche ainsi que dans les allèges des fenêtres du pignon. On trouve simultanément une grande clarté dans la composition d'ensemble et, à l'instar des ferronneries, une définition minutieuse du détail (épines des tiges, nervures des feuilles, pétales des fleurs, éléments du pistil).

A l'intérieur :

L'immeuble occupant une surface peu profonde, le plan ne se développe pas en profondeur comme cela est habituellement le cas pour l'époque, mais en largeur. L'organisation des pièces a été conservée et reflète parfaitement l'esprit de l'époque : sous-sol avec garage et, à l'origine, cuisine (croquis de 1903, coll. A.A.M., Bruxelles) - se trouvant actuellement au rez-de-chaussée -, bel étage avec salon et salle à manger s'organisant en L, hall de jour et de nuit et cage d'escalier latéraux. Cette disposition des pièces se répète aux étages où les pièces font office de chambres.

Le plafond de la salle à manger composé de moulures en bois formant des dessins géométriques d'allure « japonisante » est d'origine et fut dessiné par Blérot lui-même (Plan et croquis, 1903, coll. A.A.M., Bruxelles), tout comme les motifs des menuiseries (portes et embrasement, menuiseries de cheminée, boiseries, escalier ...) et des pavements en mosaïques (Plans de menuiseries intérieures et extérieures, 1903, coll. A.A.M., Bruxelles).

Intérêt présenté par le bien selon les critères définis à l'article 2, 1° de l'ordonnance du 4 mars 1993 relative à la conservation du patrimoine immobilier :

Intérêt historique, artistique et esthétique:

Ernest Blérot (1870 – 1957), qui dressa les plans de cet hôtel particulier en 1903, est l'un des grands diffuseurs et l'un des plus intéressants protagonistes de l'Art Nouveau à Bruxelles (*Musée des Archives d'Architecture Moderne*, AAM Editions, Bruxelles, 1986)[1]. Il fait partie des architectes de la seconde vague de ce mouvement qui assimilèrent le style par des débordements lyriques plus formalistes que structurels, concentrant son travail avant tout sur la façade traitée comme un ensemble décoratif.

Outre l'influence de la nature dans le traitement des fers forgés (fleurs, feuilles et tiges possédant une valeur décorative évidente) l'usage de la technique du sgraffite et le travail des matières (fer forgé, la brique de parement, la pierre bleue et blanche) qui inscrivent indubitablement l'immeuble dans le courant Art Nouveau, on peut également déceler divers éléments caractérisant le style de l'architecte : le

[1] Entre 1898 et 1904, il réalise entre une soixantaine de bâtiments essentiellement situés dans les communes de Saint-Gilles et d'Ixelles et pour une clientèle venant surtout des classes moyennes de la population.

CHANCELLERIE

soin apporté à l'ébénisterie des portes ainsi qu'aux ferronneries qui jouent un rôle de liaison entre les différents niveaux et apportent à la façade une richesse ornementale ; les ferronneries qui expriment la fleur dans une stylisation féerique jouant sur les trois dimensions ; le pignon qui imprime une dynamique linéaire retrouvée dans les ouvertures ; le bow-window conçu comme un volume extérieur autonome et qui, comme une boîte, s'accroche à la façade et renforce le relief ; le traitement caractéristique des percements et leur emplacement ; l'attention particulière accordée au choix des matériaux, à leurs couleurs, à leurs dispositions et cette volonté de créer des contrastes qui rendent l'architecture très vivante. En outre, dans le cas de l'immeuble rue de la Vallée, la façade a fait l'objet d'un travail étonnant, très particulier, car elle se résume essentiellement à un agencement de volumes traités plastiquement.

La qualité architecturale et esthétique de l'immeuble a été reconnue par le Sint-Lukasarchief qui le signale dans son inventaire (*Bouwen door de eeuwen heen, Brussels-Hoofdstad, Urgentie inventaris van het bouwkundig erfgoed van de Brusselse agglomeratie*, Gent, 1979). L'immeuble est par ailleurs mentionné à titre d'exemple dans diverses publications et études consacrée à l'Art Nouveau : F. Borsi, H. Wieser, *Bruxelles capitale de l'Art Nouveau*, J.-M. Collet, 1996 ; A. Moiny, *La ferronnerie de façade d'Ernest Blérot à Bruxelles (de 1897 à 1909) et sa signification architecturale*, mémoire U.C.L., 1997 ; Demanet, M., Hennaut, E., et al., *Les sgraffites à Bruxelles*, L'art dans la rue (coll.), 1996 ; M. Culot, F. Terlinden, *Antoine Pompe et l'Effort moderne en Belgique 1890-1940*, Bruxelles, 1969.

Vu pour être annexé à l'arrêté du 10 -10- 2002 ,

Le Ministre-Président du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Pouvoirs locaux, de l'Aménagement du Territoire, des Monuments et des Sites, de la Rénovation urbaine et de la Recherche scientifique,

François-Xavier de DONNEA

Le Secrétaire d'Etat à la Région de Bruxelles-Capitale, chargé de l'Aménagement du Territoire, des Monuments et des Sites et du Transport Rémunéré des personnes,

Willem DRAPS

V.9511

CHANCELLERIE

BIJLAGE I VAN HET BESLUIT VAN DE BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE REGERING TOT BESCHERMING ALS MONUMENT VAN HET GEBOUW GELEGEN DALSTRAAT 40 TE ELSENE

Kadastraal bekend : Elsene, 4de afdeling, sectie B, 2de blad, perceel nr. 61 y 3.

Beknopte beschrijving :

Langs de buitenzijde:

Het gebouw is een indrukwekkend herenhuis in het begin van de 20e eeuw opgetrokken door architect Ernest Blérot in de wijk Vijvers te Elsene, geurbaniseerd volgens de plannen van Victor Besme. Het is opgetrokken binnen de begrenzing van het eigendom en het heeft een luxueuze allure, hierbij goed aansluitend bij het prestigieuze karakter van een wijk met welgestelde bewoners.

Deze rijwoning beslaat vijf niveaus : een kelderverdieping (met garage), een bel-etage, twee bovenverdiepingen en een zolderverdieping. De achtergevel is uitermate eenvoudig, maar de voorgevel is erg bijzonder, aangezien er twee volumes op een complexe manier zijn verwerkt: een eerste volume beslaat in de breedte twee traveeën en reikt in de hoogte tot aan de eerste verdieping, terwijl een tweede gevormd wordt door een trapeziumvormig bow-window. Dit wordt niet door consoles ondersteund, maar door een soort van portaal of uitbouw die naar de garage leidt.

Op de kelderverdieping geven twee identieke van gebogen siersmeedwerk voorziene deuren toegang. De garagedeur (links) is nog oorspronkelijk, terwijl de dienstingang naderhand bij verbouwing is tot stand gekomen. Aan de rechterzijde van de gevel bevindt de hoofdingang zich op het niveau van de bel-etage, waar een blauwstenen trap naartoe leidt.

Diverse openingen zorgen voor de belichting van het interieur. Verticale banden met ingedrukte boog geven de gevel een lineaire dynamiek die overgaat in het fronton. Het houten raamwerk is niet meer oorspronkelijk.

De grondmuur en de trap bestaan uit blauwe steen. De gevel is met witte baksteen bekleed naast banden in witte en blauwe steen. Er is ook van witte steen gebruik gemaakt voor de bovendrempel van de ramen, de omlijsting van de deur, het bow-window en sierelementen. Het dak bestaat uit twee vlakken en heeft een houten kroonlijst. In het zoldergedeelte bevinden zich twee dakvensters die, net als de schoorsteen, nog oorspronkelijk zijn (plan van het gebint, aanzicht en doorsnede ramen zolder, doorsnede dak en kroonlijst, 1903, coll. A.A.M., Brussel). Ter hoogte van het dakgedeelte, links van de gevel bevindt zich een van acroteriën omgeven fronton, een thema dat de architect bij heel wat van zijn ontwerpen heeft gebruikt.

Door de glazen bovenvleugel van de buitendeur wordt de hall lichter en er is gebruik gemaakt van smeedijzerwerk, wat ook het geval is bij de garagedeur. Dit figuratief smeedijzerwerk is karakteristiek voor de architect en heeft de vorm van een uitgewerkte bloem met dun uitlopende bladvormige krommen en generfde bloemblaadjes.

Zoals gebruikelijk bij Blérot bevindt zich boven het bow-window een balkon met een smeedijzeren borstwering als verbinding met de eerste verdieping. Een tweede balkon met een gelijkaardige smeedijzeren borstwering boven het bow-window bevindt zich op de tweede verdieping, rechts van het fronton. Het smeedijzerwerk van de borstwering is abstract uitgewerkt met een strakkere lijn (plannen, doorsneden en aanzichten van het smeedijzerwerk van de balkons, van het vroegere tuinhekwerk , 1903, coll. A.A.M., Brussel). Blérot vestigt ingenieus de aandacht op de intersecties van de vlakken door er een palmetmotief aan te brengen, waarbij de motieven onderling verbonden

BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE REGERING
KANSELARIJ
GEMEENSCHAPPELIJKE GEMEENSCHAPSCOMMISSIE

zijn door rondbogen met lichtjes ingecurfde, gebundelde verticale rechten die stiftvormig uitlopen. Het palmettemotief is eveneens gebruikt voor het door de huidige eigenaar verwijderde hekwerk, waarvan er nog een restant te bespeuren valt (foto in : *La Ferronnerie de style moderne*, 2e deel, (1905), pl. 13).

Door de glazen bovenvleugel van de buitendeur wordt de hall lichter, waarbij er, net zoals bij de garagedeur, gebruik gemaakt wordt van een smeedijzeren motief. Dit figuratief smeedijzerwerk met natuurelementen draagt de stempel van de architect waarbij er gekozen is voor een uitgewerkte bloem met dun uitlopende bladvormige krommen en generfde bloemblaadjes.

Er zijn graffiti aangebracht op de fries onder de kroonlijst almede op de steunmuren van het fronton. De compositie biedt een erg helder geheel met, zoals bij het smeedijzerwerk, veel aandacht voor het detail (uitsteeksels van stengels, nerfvormige bladeren, bloemblaadjes en stampers).

Aan de binnenzijde :

Het gebouw is ondiep, en ongebruikelijk voor de bouwperiode is de uitwerking eerder in de breedte, dan in de diepte. De vertrekindeling is ongewijzigd gebleven en illustreert de tijdgeest : kelderverdieping met garage, oorspronkelijk ook de keuken (schets van 1903, coll. A.A.M., Brussel) die zich thans op de benedenverdieping bevindt beletage met salon en eetkamer in L-vorm, met zijdelings hall de jour et de nuit en trappenhuis. Dezelfde indeling is op de verdiepingen gebruikt voor de kamers.

Het plafond van de eetkamer bestaat uit houten lijstwerk met geometrische, japaniserende motieven die Blérot zelf heeft ontworpen (plan en schets, 1903, coll. A.A.M., Brussel), net als de motieven voor het schrijnwerk (deuren, vlammen, houtbekleding van de schoorsteen, betimmering, trap, ...) en mozaïekvloer (plannen van binnen- en buitenschrijnwerk, 1903, coll. A.A.M., Brussel).

Waarde van het goed volgens de maatstaven vastgesteld in artikel 2, 1° van de ordonnantie van 4 maart 1993 inzake het behoud van het onroerende erfgoed:

Historische, artistieke en esthetische waarde:

Ernest Blérot (1870-1957) die in 1903 de plannen voor dit herenhuis tekende is een van de grote, interessante voorvechters van de art nouveau te Brussel (*Musée des Archives d'Architecture Moderne*, AAM Editions, Brussel 1986)[2]. Hij is een van de vertegenwoordigers van de tweede generatie van deze richting die de stijl hanteerden met meer formalistische, dan structurele lyrische elementen, waarbij zijn aandacht in de eerste plaats naar de gevel ging die als een decoratief geheel werd opgevat.

Men vindt er natuurmotieven voor het smeedijzerwerk (bloemen, bladeren en stengels, waardoor het decoratieve geaccentueerd wordt), naast graffiti en gebruik van diverse materialen (smeedijzer, sierbaksteen, blauwe en witte steen), waardoor het gebouw zonder enige twijfel tot de art nouveau mag worden gerekend; diverse aspecten zijn kenmerkend voor de architect : de buitengewone zorg voor het schrijnwerk van de deuren, het ijzerwerk als verbindend element tussen de verschillende niveaus, waardoor de gevel uitermate versierd aandoet; hierbij vindt men de bloem als feeërieke gegeven met gebruikmaking van de drie dimensies; het fronton vertoont een lineaire dynamiek die in de openingen tot uiting komt; het bow-window als autonoom buitenvolume is als het ware doosvormig op de gevel aangebracht en vertoont een reliëfversterkend effect; de plaats en de

[2] Van 1898 tot 1904 ontwerpt hij nog een zestigtal gebouwen, voornamelijk in de gemmenten Sint-Gillis en Elsene, hoofdzakelijk voor de middenklasse.

KANSELARIJ

uitwerking van de uitgespaarde elementen is typerend; het gebruikte materiaal is met zorg gekozen, wat ook geldt voor de kleuren, de plaats ervan en het creëren van de architectuur verlevigende contrasten. Bovendien is er bij het gebouw in de Dalstraat heel wat werk van de gevel gemaakt die essentieel overkomt als plastisch aangewende volumes.

De architecturale, esthetische waarde van het gebouw is door het Sint-Lukasarchief erkend dat het in zijn inventaris (*Bouwen door de eeuwen heen, Brussel-Hoofdstad, Urgentie inventaris van het bouwkundig erfgoed van de Brusselse agglomeratie,* Gent, 1979) heeft opgenomen. Tevens komt het gebouw als voorbeeld voor in verscheidene publicaties en studies over art nouveau: F. Borsi, H. Wieser, *Bruxelles, capitale de l'Art Nouveau,* J.-M. Collet, 1996 ; A. Moiny, *La ferronnerie de façade d'Ernest Blérot à Bruxelles (de 1897à 1909) et sa signification architecturale* , scriptie U.C.L., 1997 ; Demanet, M., Hennaut, E. et al., *Les sgraffites à Bruxelles,* L'art dans la rue (coll.), 1996 ; M. Culot, F. Terlinden, *Antoine Pompe et l'Effort moderne en Belgique 1890-1940,* Brussel, 1969.

Gezien om te worden gevoegd bij het besluit van , 10 -10- 2002

De Minister-Voorzitter van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering en Minister van Plaatselijke Besturen, Tewerkstelling, Huisvesting en Monumenten en Landschappen,

François-Xavier DE DONNEA

De Staatssecretaris bij het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, belast met Ruimtelijke Ordening, Monumenten en Landschappen en Bezoldigd Vervoer van Personen,

Willem DRAPS

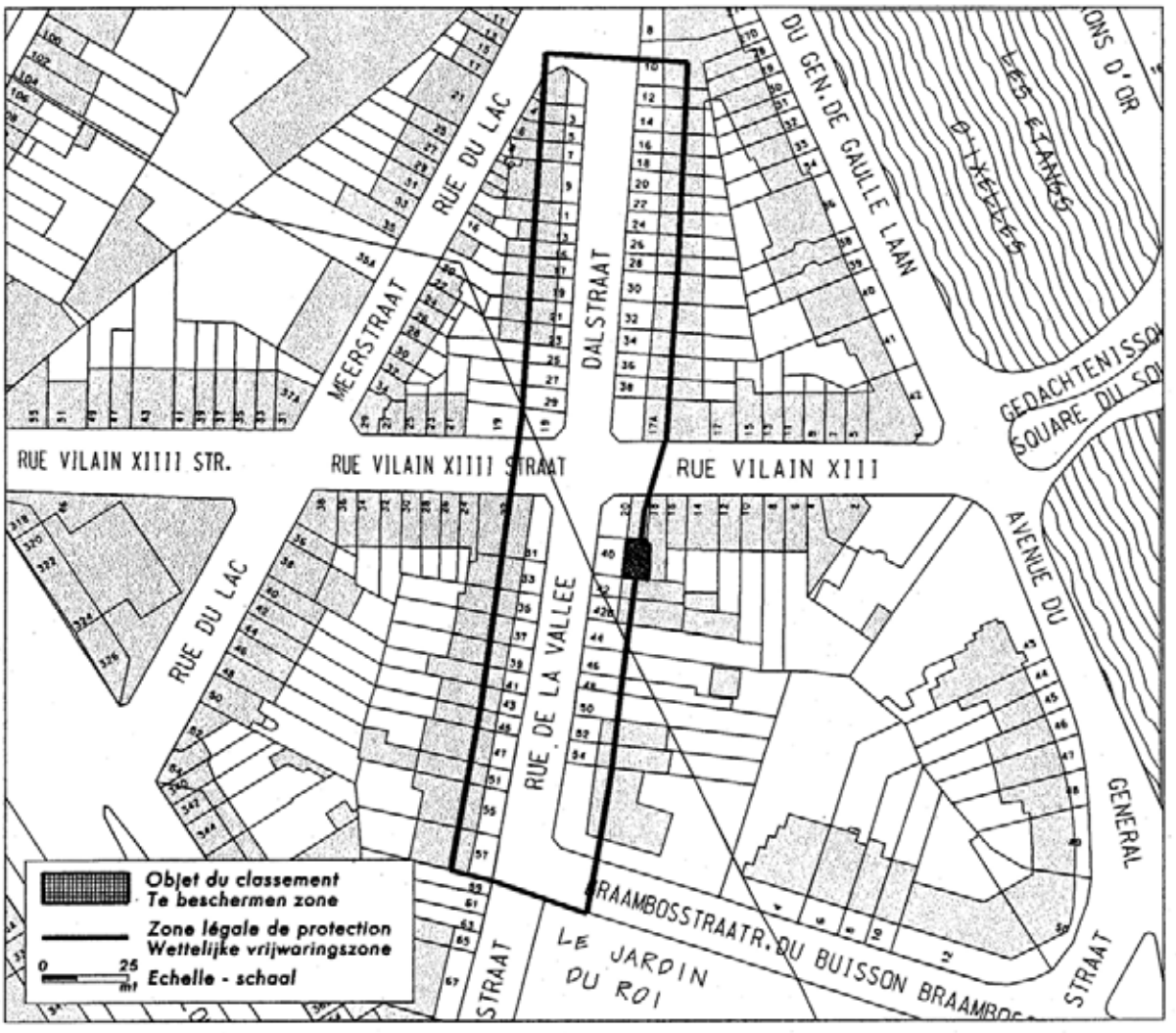
V.9511

ANNEXE II A L'ARRETE DU GOUVERNEMENT DE LA REGION DE BRUXELLES-CAPITALE CLASSANT COMME MONUMENT L'IMMEUBLE SIS RUE DE LA VALLEE, 40 A IXELLES.

BIJLAGE II VAN HET BESLUIT VAN DE BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE REGERING TOT BESCHERMING ALS MONUMENT VAN HET GEBOUW GELEGEN DALSTRAAT 40 TE ELSENE.

DELIMITATION DE LA ZONE DE PROTECTION

AFBAKENING VAN DE VRIJWARINGSZONE



Vu pour être annexé à l'arrêté du 10 -10- 2002

Le Ministre-Président du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Pouvoirs locaux, de l'Aménagement du Territoire, des Monuments et Sites, de la Rénovation urbaine et de la Recherche scientifique,

François-Xavier de DONNEA

Gezien om te worden gevoegd bij het besluit van 10 -10- 2002

De Minister-Voorzitter van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Plaatselijke Besturen, Ruimtelijke Ordening, Monumenten en Landschappen, Stadsvernieuwing en Wetenschappelijk Onderzoek,

Le Secrétaire d'Etat à la Région de Bruxelles-Capitale, chargé de l'Aménagement du Territoire, des Monuments et Sites et du Transport rémunéré des personnes,

Willem DRAPS

De Staatssecretaris bij het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, belast met Ruimtelijke Ordening, Monumenten en Landschappen en Bezoldigd Vervoer van Personen,

CHANCELLERIE

KANSELARIJ